

December 2017

Dear Friends,

Thanks to your prayers and support, God continues to provide opportunities to grow our Chinese ministry of sharing the Gospel.

In mid-November, I had an opportunity to interview Al Plantinga (who was awarded the 2017 Templeton Prize) and seven famous contemporary Christian scholars, including Richard Mouw, Nicholas Wolterstorff, George Marsden, Philip Holtrop, John Cooper, and Emily Brink in Grand Rapids, MI. I was greatly impressed by their humility, their respect for different views, and their commitment to the church. In addition, as a group of Christian intellectuals, they are like iron sharpening iron, and strive to "live together in unity" (Psalm 133). There is much we can learn from these Christian Intellectuals.

Coming back to Chicago, we committed to making these interviews into eight videos, and get the contents published in China too. The goal is to introduce the thoughts these great thinkers and the Reformed theology behind them. I believe that this will positively inspire the Chinese church especially in such changing times. To me, it is just amazing to realize that although Grand Rapids is a smaller city, it has extremely rich spiritual resources.

As you may know, the BTGMI Board of Directors decided that the agency will be relocated from the southern suburbs of Chicago to the headquarters of the CRCNA in Grand Rapids by July of next year. In light of that decision, these interviews have given me inspiration for the future development of Chinese ministry. While vigorously developing indigenous ministry in China, we should also vigorously connect the valuable resources of the American churches to the Chinese churches. I believe this is the role God wants the Chinese ministry of BTGMI to take.

We realize this move has created big changes and challenges, as many of our co-workers will not be able to move to Grand Rapids. As for my family and I, we relocated from Los Angeles to Chicago less than four years ago, and now we will relocate again. Please remember us in your prayers. May God bless the staff who are affected, leading them to what God has planned for them next. May God give us the faith of Abraham, a faith that will surely grow with the years we serve him.

The 2017 Chinese Annual Ministry Report follows this letter. It will give you a clearer picture of how God has blessed the Chinese ministry. Thank you for your faithful support.

Merry Christmas and a Blessed New Year!



Pastor Jerry An, BTGMI Chinese ministry leader



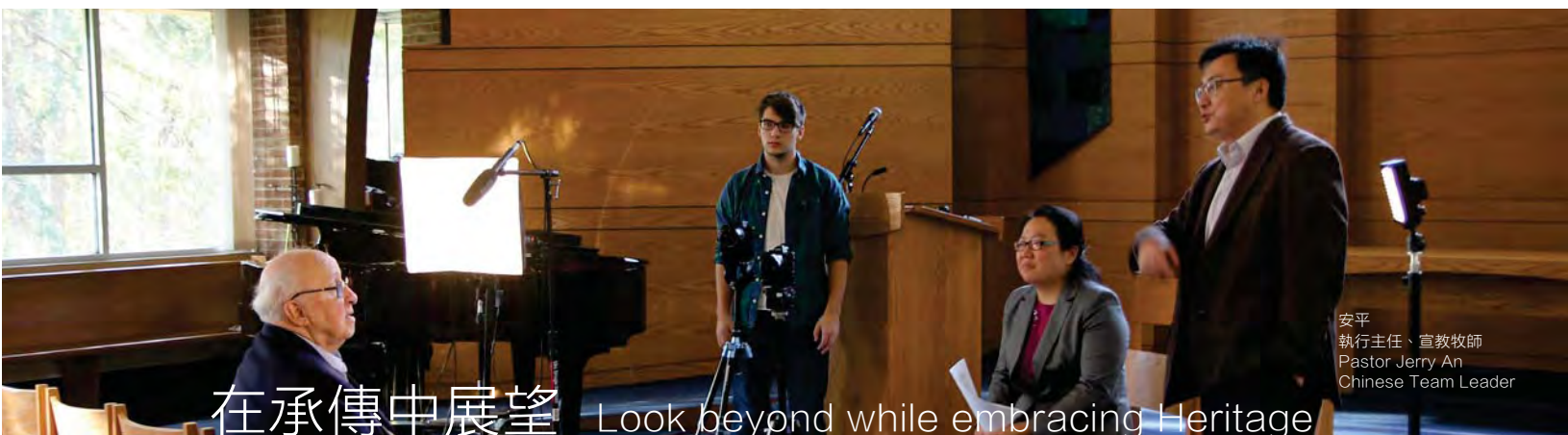
承傳與展望

Embracing Heritage and Looking Beyond

2017年事工報告
Chinese Ministry Annual Report



普世佳音
Back to God
Ministries International



在承傳中展望

Look beyond while embracing Heritage

安平
執行主任、宣教牧師
Pastor Jerry An
Chinese Team Leader

毫無疑問，宗教改革對今日的基督教傳播有很多啟發。其對新技術的重視，對民謠、木刻畫等多媒體的善用，以及語言的「大眾化」和「公共性」，最終使其不僅帶來了基督教的歸正和更新，更直接促進了西方文明的進步和社會的轉型。相信這也正是今天新媒體時代，基督教傳播、中國教會乃至整個華人教會熱烈企盼並值得努力效法的。這份事工報告記錄了我們對這一時代使命微小的回應，希望可以見證神所成就的偉大。

Without a doubt, the Reformation has greatly inspired today's Christian media ministry. Think about how the Reformers used “new” technology and multimedia, such as ballads and woodcuts, the contextualization in their language and daily lives. These tools not only brought about the reformation and renewal of Christianity, but also directly promoted the progress of western civilization and social transformation. In today's new media era, this is exactly what Christian media and Chinese churches are enthusiastically looking forward to as we follow the Reformers' example. In this ministry report, I would like to share with you the efforts we have made on the development of New Media ministry, which gives witness to the great things God has done through us.

(上圖為11月採訪茅理查教授 Picture: Interviewing Professor Richard Mouw in November)

安平

紀念宗教改革500周年

COMMEMORATE THE 500TH ANNIVERSARY OF THE REFORMATION

- 《一個帖子引發的持續500年的革命》：製作5分鐘動畫短片，輕鬆幽默，有國、粵、英、西四版，觀看已經超過20萬次。

- A Post That Led to a Reformation: We produced a 5-minute motion graphics video; light-hearted and humorous. We now have Mandarin, Cantonese, English, and Spanish versions. Viewership is more than 200,000 now and continues to grow.

- 《承傳與反思》：製作20分鐘視頻，訪談11位中國牧者與學者及領袖們，探討反思當代處境下中國教會的發展方向。

- Heritage and Reflection: A production of a 20-minute interview with Chinese pastors, scholars, and leaders who share their reflection on the Reformation and how it could make an impact on today's Chinese church. Spoken in Mandarin, with Chinese and English captions.



COMMEMORATE THE 500TH ANNIVERSARY OF THE REFORMATION

紀念宗教改革500周年

- 4月，在美國密西根州大溪城舉辦主辦文字及出版事工研討會，20餘位來自中國、臺灣、北美等地的牧者、學者和基督徒出版人和媒體人參加。
- 11月，參加在泰國曼谷舉辦的500人專題研討大會，並為大會提供深度報導。

- In April, we hosted a publishing and communication symposium in Grand Rapids, MI. More than 20 pastors, scholars, and publishers participated. Attendees came from Mainland China, Taiwan, and North America.

- In November, we attended a mission conference hosted in Bangkok, Thailand with 500 participants. We also produced an in-depth newscast through our new media platform.



宗教改革500周年与中国教会未来·出版与传播研讨会

REF500

Publishing and Communication Symposium

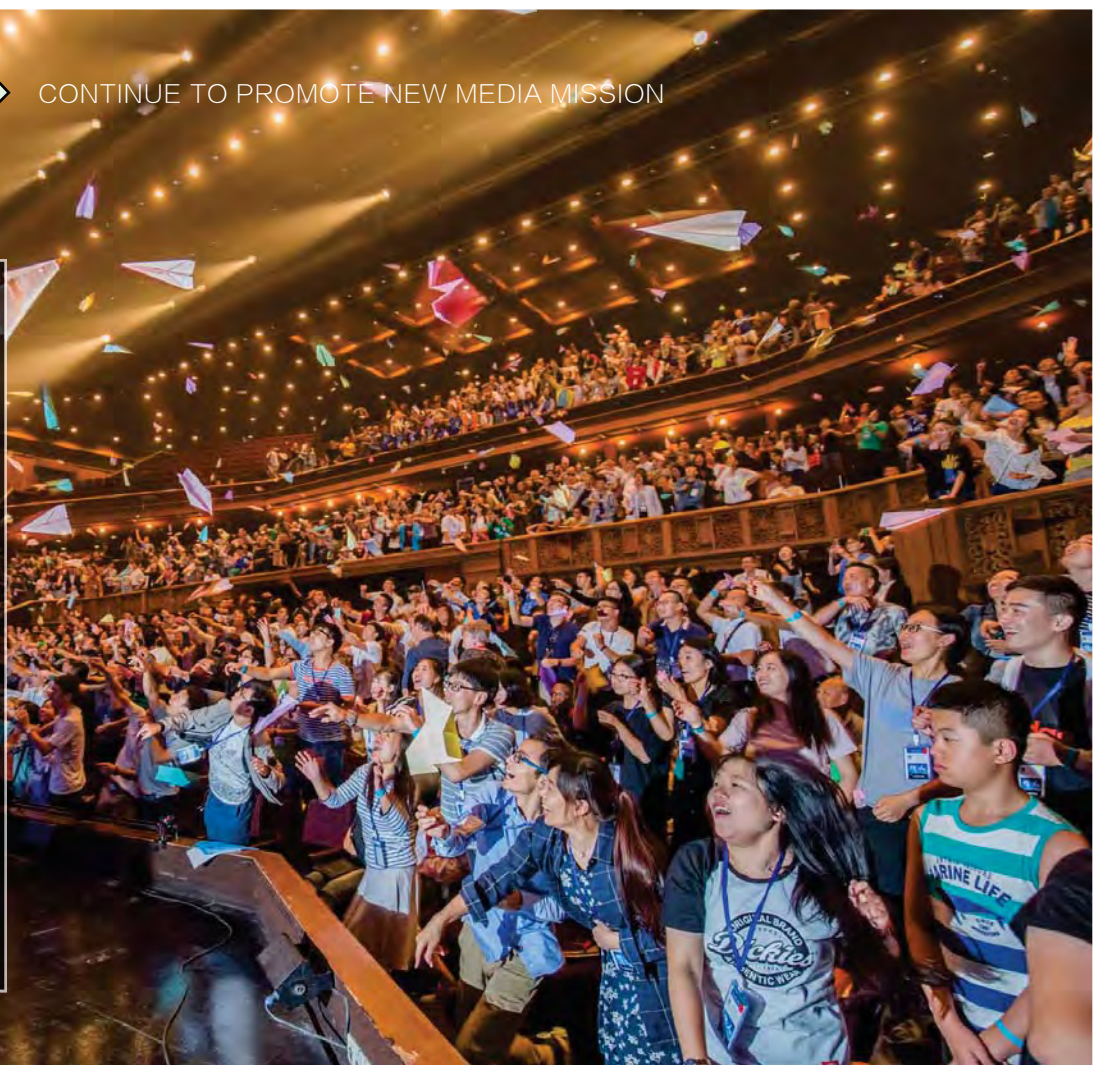
普世佳音
主办

持續推動新媒體宣教

CONTINUE TO PROMOTE NEW MEDIA MISSION

· 8月，參加於泰國清邁舉辦的「宣教中國2030」青年宣教大會，主領兩個工作坊。大會有來自中國各地教會，1000多位青少年領袖參加。

· In August, Pastor An attended the "Mission China 2030" Youth Conference in Chingmai, Thailand. He was invited to give two workshops. About 1,000 young leaders from all parts of China attended.





· 3月，在台北主辦第五屆話語論壇，來自台灣、中國、香港300多媒体宣教人士參加，會後出版並發布《走進公共，深入處境：新媒體時代基督教傳播策略指引》。

· In March, we hosted the 5th Word Symposium in Taiwan. About 300 media missionaries from Taiwan, mainland China, Hong Kong, and North America attended. After the event, we released a booklet titled **Strategies and Guidelines for Christian Media Ministry in a New Media Era**.



持續推動新媒體宣教

CONTINUE TO PROMOTE NEW MEDIA MISSION

- 6月，組織帶領40多位北美教會牧者同工，參觀位於奧克拉荷馬州的Life.Church，會後出版《新媒體教案例學習》一書，為教會未來發展提供參照。
- 9月，完成並發布《2017年基督徒微信公眾號影響力報告》，為中國新媒體事工發展提供準確深入的資料分析和發展指導。
- 編寫錄製《網路宣教視頻培訓課程》，共十二課，2017年底完成，並在各地華人教會及神學院推廣。

· In June, we organized a tour of about 40 church leaders to Life.Church of Oklahoma City, OK. After the event, we published a case-study book named **Being Church, Being Media**, providing powerful references to church development.

· In September, we released a big data research report titled **A Media Impact Study on Wechat Christian Contents in 2017**, providing accurate and in-depth data and direction for the New Media mission.

· We are in process of creating a video project, **Internet Mission Curriculum**, which consists of twelve topics. It is scheduled to be finished by the end of 2017 and will be promoted to Chinese churches and seminaries.





- 成功開發「今日聖經」微信小程序：有機結合讀經、靈修、優質文章閱讀和廣播收聽功能，幫助信徒在信仰上紮根成長，活出信仰。
- 精選「今日佳音」的文章，錄成音頻，恢復普世佳音廣播傳統，為受眾提供全方位媒體服務。



- We launched a WeChat mini program called **Bible for Today**: an organic platform for our three major productions: *Be Thou My Rhythm*, *Chinese Today* devotional, and an online Bible. The goal is to nurture the spiritual growth of Christians.

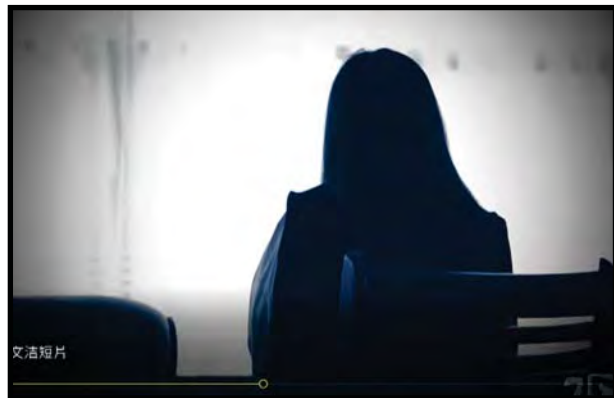
- We selected articles from **Be Thou My Rhythm** and made an audio version, which was the forefront of our Chinese ministry in the past. We hope to resume this to provide a multimedia service to our audience.

事工不斷成長精進

MINISTRY CONTINUES TO GROW AND REFINE

· 製作2個福音歌曲視頻以及3集見証短片，通過一位盲人歌手的聲音和生命故事，激勵人熱愛生命，思考生命的意義。於感恩節期間推出。

· We produced 3 interview videos and 2 music videos for compelling testimonies of a blind young woman. The goal is to inspire young people to embrace a new life in Christ. The videos were re-released during Thanksgiving.

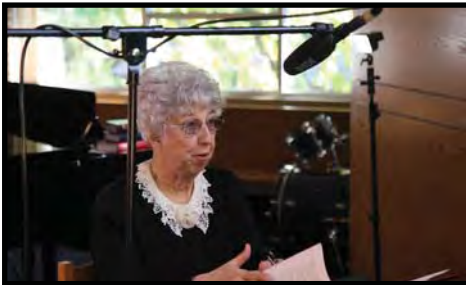




· 11月，採訪普蘭丁格、沃特斯托夫、茅理查、馬斯登等七位當代基督教思想界大家，介紹其思想和給中國教會、知識份子。採訪視頻以及相關文字預計於明年出版並發布。



· In November, we finished a series of interviews with seven renowned contemporary Christian thinkers such as Alvin Plantinga, Nicholas Wolterstorff, Richard Mouw, and Geroge Marsden, etc. The goal is to share their perspectives with Chinese churches and leaders. The videos will be finished and published by 2018.





特別代禱：

《為何是我》一書彙集了40個當代青年基督徒的信仰見證，現正積極尋求在中國正式出版，懇請一起禱告，求神特別恩待，讓此事從不可能成為可能。

SPECIAL PRAYER REQUESTS FOR NEW OUTREACH EFFORTS

• **The Reason For I** : A collection of 40 testimonies from young Christians. The goal is to share the Gospel with Chinese young people. We boldly explore the possibility of publishing this book in China. Please pray for this outreach.

《每日的智慧》每日箴言靈修事工30周年紀念本 最新出版 歡迎索取



奉獻

北美
支票抬頭: BTGMI-Chinese
寄往: P.O.Box 557755,
Chicago, IL 60655, USA

香港
支票抬頭: The Back To God Hour Limited
寄往: G.P.O.Box 12058, Hong Kong

· **Be Thou My Wisdom:** a yearly collection of selected contents of the Today devotional in Chinese. The goal is to commemorate the 30th anniversary of our Chinese Today Ministry. Newly published. You are welcome to request a copy.

